



Совет Безопасности

Семьдесят восьмой год

Предварительный отчет

9337-е заседание

Пятница, 2 июня 2023 года, 16 ч 20 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Нуссейба. (Объединенные Арабские Эмираты)

Члены:

Албания	г-н Спассе
Бразилия	г-н ди Алмейда Филью
Китай	г-н Гэн Шуан
Эквадор	г-н Перес Лус
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-н Бьян
Гана	г-н Абуду-Бирресборн
Япония	г-н Исиканэ
Мальта	г-жа Гатт
Мозамбик	г-н Фернандиш
Российская Федерация	г-жа Евстигнеева
Швейцария	г-жа Берисвиль
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кариуки
Соединенные Штаты Америки	г-н Вуд

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

23-15707 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 16 ч 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2023/399, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Албания, Бразилия, Китай, Эквадор, Франция, Габон, Гана, Япония, Мальта, Мозамбик, Российская Федерация, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2685 (2023).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Кариуки (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Посредством резолюции 2685 (2023) Совет Безопасности единогласно поддержал деятельность Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС). Я хотел бы отдать должное усилиям всех сотрудников Организации Объединенных Наций в Судане, а также тех, кто оказывает поддержку за пределами страны, поскольку все они продолжают выполнять жизненно важную работу в чрезвычайно сложных услови-

ях. В частности, позвольте мне подчеркнуть, что Соединенное Королевство поддерживает работу Специального представителя Генерального секретаря Фолькера Пертеса и сотрудников ЮНИТАМС.

Ситуация в Судане по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность, особенно в том, что касается гуманитарных потребностей населения страны. Сегодняшнее продление мандата подчеркивает, что Организация Объединенных Наций продолжит поддерживать требования Судана о мире и демократии. Такое техническое продление на шесть месяцев также даст Совету необходимое время для оценки влияния развивающейся ситуации на способность ЮНИТАМС выполнять свой жизненно важный мандат.

В согласованном сегодня заявлении для прессы (SC/15257) подчеркивается озабоченность Совета по поводу сложившейся ситуации и подтверждается его поддержка ЮНИТАМС. В нем также выражена поддержка усилиям Африканского союза, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов и других стран с целью достижения окончательного прекращения военных действий и возобновления политического процесса в Судане.

Наконец, позвольте мне высоко оценить работу моих сотрудников и всех экспертов, которые неустанно работали, чтобы обновить мандат и направить единое послание Совета.

Г-н Бьян (Габон) (*говорит по-французски*): Габон, Гана и Мозамбик только что проголосовали за продление мандата Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС), чтобы дать ей возможность продолжить выполнять свой мандат, несмотря на ухудшение ситуации в области безопасности и политической обстановки.

Ситуация в области безопасности в Судане продолжает ухудшаться. Страна находится на критическом этапе своей истории, при этом есть повышенный риск начала гражданской войны в случае продолжения конфликта, что может иметь серьезные последствия для всего региона. Мы считаем, что присутствие ЮНИТАМС как никогда важно для координации действий Организации Объединенных Наций по решению стоящих перед страной сложных проблем.

Мы поддерживаем постоянные усилия ЮНИТАМС посредством трехстороннего механизма с целью помочь суданскому народу преодолеть трудности, с которыми он столкнулся в это критическое время. Три африканских члена Совета Безопасности призывают к немедленному прекращению огня. Мы присоединяемся к позиции, выраженной в коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза от 27 мая и подчеркиваем важность предложенного Африканским союзом плана деэскалации как базовой программы действий для прекращения конфликта в Судане. Мы подтверждаем ключевую роль субрегиональных организаций, в частности Африканского союза и Межправительственной организации по развитию, в разрешении этого кризиса и подчеркиваем необходимость повышения эффективности сотрудничества и усиления координации многочисленных инициатив.

Учитывая тревожную гуманитарную ситуацию, в которой оказалось гражданское население, внутренне перемещенные лица и многочисленные беженцы в соседних странах, необходимо предпринять согласованные усилия, соизмеримые с масштабами настигшего их бедствия и риска. Международному сообществу необходимо срочно принять меры для финансирования плана гуманитарного реагирования на 2023 год для Судана, а также тех соседних стран, которые принимают большое количество суданских беженцев. Мы призываем обеспечить беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций и подчеркиваем необходимость доставки гуманитарной помощи в Судан, а также в соседние страны в соответствии с руководящими принципами, регулирующими оказание такой помощи.

В заключение Габон, Гана и Мозамбик вновь заявляют о своей солидарности с суданским народом в это печальное время в истории страны.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты рады, что Совет Безопасности продлил мандат Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане еще на шесть месяцев. Мы проголосовали за резолюцию 2685 (2023), чтобы выразить решительную поддержку Специальному представителю Генерального секретаря Фолькеру Пертесу и всей Миссии.

Мы очень сожалеем, что Совет не смог прийти к консенсусу по обновленному мандату, который сейчас необходим как никогда. Мы предложили здравые рекомендации по обновлению мандата, чтобы дать Миссии возможность предоставлять информацию о продолжающемся конфликте и поддерживать усилия по прекращению боевых действий. Однако другие члены Совета не согласились с ними, несмотря на резко изменившиеся и катастрофические обстоятельства.

Мы надеемся, что в ближайшие месяцы Совет сможет прийти к единому мнению и согласовать резолюцию, которая будет больше соответствовать ситуации на местах и даст Миссии возможность лучше поддерживать работу с целью прекращения конфликта, обеспечения защиты прав человека, беспрепятственного предоставления гуманитарной помощи и возобновления процесса с целью достижения демократического политического урегулирования в Судане.

Г-н Иси́канэ (Япония) *(говорит по-английски)*: Я также хотел бы поблагодарить автора резолюции 2685 (2023), Соединенное Королевство, за его неустанную работу с целью консолидации позиции Совета Безопасности.

Несмотря на неоднократно заключенные соглашения о прекращении огня между сторонами, в Судане продолжают происходить столкновения. В настоящее время не наблюдается явных признаков возвращения к политическому процессу. Гуманитарная ситуация в Судане и соседних странах ухудшается. Япония продолжает призывать стороны немедленно прекратить боевые действия и соблюдать Декларацию Джидды о приверженности делу защиты гражданского населения Судана и соглашение о краткосрочном прекращении огня, а также гуманитарные договоренности.

Япония проголосовала за резолюцию, поскольку в таких сложных условиях важно сохранить Комплексную миссию Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС). Нас обнадеживает тот факт, что Совет смог выступить единым фронтом в этом вопросе.

Япония была потрясена письмом Судана с просьбой об отстранении от должности Специального представителя Генерального секретаря

Пертеса. Мы вновь заявляем о своей решительной поддержке призыва ЮНИТАМС ко всем сторонам в Судане обеспечить Миссии возможность беспрепятственно выполнять свой мандат.

В заключение Япония подтверждает свою готовность обеспечить Миссии надлежащие условия, чтобы она продолжила выполнять свой мандат.

Г-жа Берисвиль (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, позвольте мне поздравить Вас, пожелать Вам успехов и заверить Вас в нашей полной поддержке в работе в июне месяце.

Швейцария приветствует единогласное принятие резолюции 2685 (2023), которой продлевается мандат Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) на шесть месяцев. Это разумный шаг, учитывая текущие обстоятельства. Мы благодарим страну-куратора за неустанные усилия с целью достижения консенсуса среди членов Совета Безопасности по вопросу о продлении мандата и за сегодняшнее заявление для прессы (SC/15257).

Важно, чтобы Совет выступил единым фронтом в отношении необходимости прекращения насилия в Судане и обеспечения защиты гражданского населения. Также крайне важно, чтобы Совет продемонстрировал единство в поддержке региональных усилий, в частности усилий под руководством Африканского союза (АС) и через расширенный механизм, для реализации «дорожной карты» АС по урегулированию конфликта в Судане. Организация Объединенных Наций, вместе с АС и Межправительственной организацией по развитию, как члены трехстороннего механизма, играют важную роль в поиске мирного решения конфликта.

Мы призываем обе стороны немедленно прекратить военные действия, соблюдать нормы международного гуманитарного права и полностью выполнить Декларацию Джидды о приверженности делу защиты гражданского населения Судана и соглашение о краткосрочном прекращении огня, а также гуманитарные договоренности.

В заключение позвольте мне еще раз заявить, что Швейцария полностью поддерживает ЮНИТАМС, Специального представителя и всех сотрудников, которые неустанно работают с самого начала конфликта.

Г-жа Гатт (Мальта) (*говорит по-английски*): Мальта приветствует единогласное принятие резолюции 2685 (2023), которой продлевается мандат Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) на шесть месяцев. Мальта выражает признательность стране-куратору за ее активные усилия по наведению мостов и выработке консенсуса между членами Совета Безопасности. С сегодняшнее принятие резолюции отражает неизменную приверженность Совета ЮНИТАМС, которая работает в непростых условиях, и его готовность оказывать поддержку Миссии.

Мальта приветствует публикацию заявления для прессы (SC/15257) по этому вопросу — своевременное, единое дополнительное послание Совета Безопасности о ситуации в Судане, которая продолжает вызывать глубокую тревогу за будущее страны. Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет выступает единым фронтом и подтверждает свое главное обязательство — оказывать помощь народу Судана, согласовывая свои действия с региональными инициативами.

Мальта полностью поддерживает работу Организации Объединенных Наций вместе с Африканским союзом и Межправительственной организацией по развитию в качестве членов трехстороннего механизма. Мы повторяем призыв к обеим сторонам прекратить боевые действия без предварительных условий и возобновить политический переходный процесс в Судане. В условиях роста гуманитарных потребностей в Судане до рекордного уровня мы напоминаем всем сторонам об их обязательствах по международному гуманитарному праву.

В заключение мы вновь заявляем о своей всесторонней поддержке неустанных усилий Специального представителя Генерального секретаря Пертеса, который совместно со своими сотрудниками в составе ЮНИТАМС продолжает самоотверженно и добросовестно выполнять свою работу. Мальта по-прежнему неизменно поддерживает суданский народ, и мы убеждены в том, что лишь диалог позволит решить вопросы, поднятые враждующими сторонами.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (*говорит по-китайски*): Продолжающийся вооруженный конфликт в Судане приводит к многочисленным жертвам и тяжелому гуманитарному кризису. Совет только что едино-

гласно принял резолюцию 2685 (2023) о продлении мандата Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) и согласовал заявление для прессы SC/15305, что свидетельствует об общем стремлении международного сообщества к поддержанию мира и стабильности в Судане.

Я хотел бы вновь высказать следующие замечания.

Во-первых, главной задачей является прекращение боевых действий. Хотя стороны неоднократно заключали соглашения о временном прекращении огня, это не приводит к прекращению военных столкновений. Китай как добрый друг Судана искренне надеется, что соответствующие стороны поставят превыше всего интересы народа и страны и приложат все усилия к тому, чтобы добиться ослабления напряженности и избежать дальнейшей эскалации. В то же время стороны должны взять на себя обязательство решать разногласия путем политического диалога, укреплять взаимное доверие и создавать условия для установления более устойчивого режима прекращения огня и достижения более прочных политических договоренностей.

Во-вторых, Африканский союз, Лига арабских государств, Межправительственная организация по развитию и другие региональные организации и соответствующие страны прилагают огромные усилия для содействия мирным переговорам. Недавно Совет мира и безопасности Африканского союза принял «дорожную карту» Африканского союза по урегулированию конфликта в Судане. Совет Безопасности и соответствующие международные партнеры должны поддерживать усилия региональных органов и стремиться к обеспечению взаимодополняемости усилий.

Китай неоднократно подчеркивал, что вопрос о Судане является весьма сложным и что его можно решить исключительно внутренними средствами. При оказании добрых услуг международное сообщество должно отдавать себе отчет в том, что любые процессы должны проходить под руководством Судана и при его непосредственном участии. Любое давление извне или односторонние санкции приведут лишь к усилению разногласий и конкуренции и будут препятствовать дипломатическому посредничеству.

В-третьих, Китай поддерживает усилия ЮНИТАМС по выполнению возложенного на нее Советом мандата, преодолению существующих трудностей и проблем и дальнейшему содействию восстановлению стабильности и смягчению гуманитарного кризиса в Судане. В то же время Организация Объединенных Наций должна поддерживать связь и координировать действия с суданскими властями, разрешать разногласия, устранять недопонимания, заручиться пониманием и поддержкой со стороны принимающей страны и обеспечивать беспрепятственное выполнение мандата Миссии.

В течение следующих шести месяцев Совет должен следить за развитием ситуации на местах, в полной мере учитывать мнения всех сторон в Судане и проводить обзор дальнейшей работы ЮНИТАМС.

Г-жа Евстигнеева (Российская Федерация): Российская Федерация поддержала подготовленный Союзом Королевством проект резолюции 2685 (2023) о техническом продлении на шесть месяцев мандата Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС).

Ситуация в Судане остается тревожной. Начавшийся 15 апреля конфликт между подразделениями регулярной армии и Сил оперативного оказания поддержки (СООП) Судана не утихает. Складывается сложная гуманитарная обстановка. Дальнейшая эскалация чревата как усугублением рисков безопасности в самом Судане, так и дестабилизацией соседних стран, которые сами находятся в очень уязвимом положении. Призываем суданские стороны проявить политическую волю, мудрость и предпринять незамедлительные шаги для прекращения вооруженного противостояния. Поддерживаем национальные и региональные усилия по урегулированию ситуации и обеспечению перемирия.

Считаем техническое продление мандата ЮНИТАМС в этой ситуации единственно верным решением. Исходим из того, что эта работающая по приглашению Судана Миссия в своей дальнейшей деятельности будет учитывать мнение принимающей стороны и прислушиваться к ее озабоченностям. Без этого эффективное выполнение мандата невозможно. Рассчитываем, что после преодоления острой фазы конфликта Совет Безопасности сможет вернуться к обсуждению параметров необходимого стране ооновского присутствия.

Призываем Организацию Объединенных Наций уделять особое внимание оказанию гуманитарной помощи Судану и соседним государствам в строгом соответствии с руководящими принципами, закрепленными в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. В этой связи при обсуждении проекта заявления SC/15305 Совета Безопасности для прессы, который был также принят сегодня, у нас вызвали озабоченность попытки поставить под сомнения эти основополагающие принципы. Внешнее вмешательство в суверенные дела Судана недопустимо. Сожалеем, что четкий сигнал, согласованный Африканским союзом на этот счет, не нашел отражения в реакции Совета на ситуацию в стране.

Кроме того, мы хотели бы подтвердить нашу приверженность национальному единству Судана. При согласовании документов Совета мы твердо отстаиваем этот тезис и хотели бы указать на недопустимость даже малейших намеков на отклонение от него.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Объединенных Арабских Эмиратов.

Объединенные Арабские Эмираты приветствуют принятие сегодняшней резолюции 2685 (2023). Мы благодарим Соединенное Королевство в его качестве куратора за его усилия по содействию консультациям, посвященным как продлению мандата Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС), так и принятию содержательного заявления для прессы по поводу вызывающих озабоченность событий в Судане (SC/15305). Вновь заявляем о том, что Объединенные Арабские Эмираты в полной мере поддерживают неустанные усилия Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря по обеспечению мира и стабильности в Судане на этом критическом этапе.

Мы присоединяемся к другим ораторам и выражаем глубокую озабоченность по поводу грубых нарушений достигнутого в Джидде соглашения о прекращении огня, которые привели к серьезному ущербу для гражданского населения. Кроме того, мы крайне встревожены блокированием гуманитарного доступа, поскольку гуманитарная помощь яв-

ляется спасательным кругом для нуждающихся. По этим причинам Объединенные Арабские Эмираты проголосовали за сегодняшнюю резолюцию. Мы сделали это после широких консультаций между членами Совета Безопасности и при поддержке постоянного взаимодействия с Суданом. Это решение было продиктовано твердой убежденностью в том, что Совет Безопасности обязан направить четкий сигнал о том, каковы будут последствия в том случае, если в Судане не будет достигнуто соглашение о постоянном прекращении огня.

Мы поддерживаем продление мандата ЮНИТАМС, что обусловлено нашим стремлением сохранить полноценное присутствие Организации Объединенных Наций в Судане. Это имеет решающее значение в настоящее время, особенно с учетом жизненно важной роли ЮНИТАМС в том, что касается взаимодействия с другими заинтересованными сторонами и координации деятельности по оказанию гуманитарной помощи.

В заявлении для прессы изложены ожидания Совета Безопасности. В нем подчеркивается необходимость немедленного прекращения боевых действий, обеспечения защиты гражданского населения и персонала Организации Объединенных Наций и облегчения гуманитарного доступа. В нем также содержится обращение к сторонам напоминовение о том, что Джубское мирное соглашение имеет обязательную силу.

Поэтому Объединенные Арабские Эмираты решительно выступают за укрепление международной координации, с тем чтобы дать Судану возможность реализовать эти ожидания. Мы поддерживаем «дорожную карту» Африканского союза (АС) по урегулированию конфликта в Судане и будем и впредь активно взаимодействовать со всеми партнерами, включая ЮНИТАМС, АС, Межправительственную организацию по развитию и Лигу арабских государств, в поддержку Судана.

Сейчас я вновь приступаю к исполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Список ораторов исчерпан.

Заседание закрывается в 16 ч 50 мин.